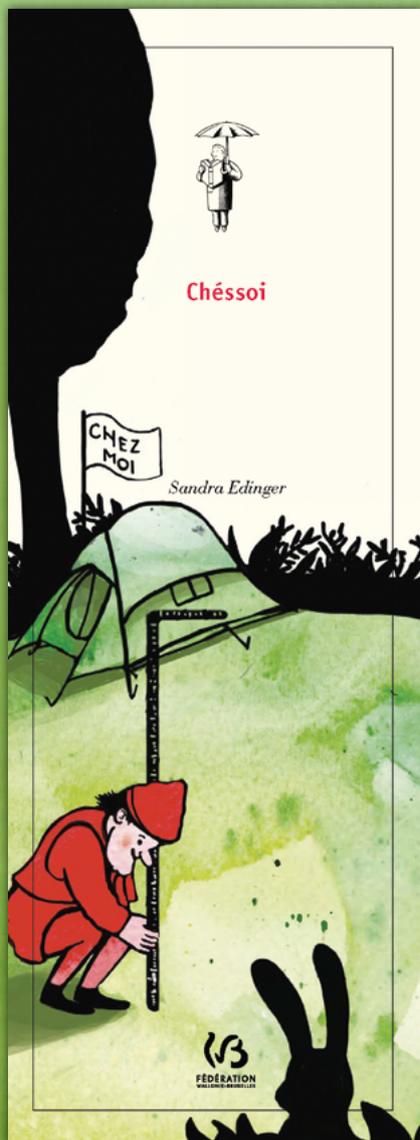


S'inviter  
**Chéssoi**



**Un carnet pédagogique**  
au cœur de la plaquette de  
Sandra Edinger



## Table des matières

L'avant-tout	3
La plaquette	3
L'avant-propos	3
La plaquette et moi	5
À la découverte de l'histoire	7
Chétoi ou Alécolle, comment ça se passe ?	13
Anime Lino !	17
Le monde	20
Quelle compétence !	24
Sources	26

## L'avant-tout

Prends la plaquette. Mets-la dans ta main droite, dans ta main gauche. Tourne-la, retourne-la. Feuillette les pages entre tes doigts. Oui, si tu veux, tu peux même la sentir.

- Comment te sens-tu ?
- Que ressens-tu ?

Prends-la bien entre tes deux pouces, dans le creux de tes mains et observe bien !  
Ce petit monsieur, ce décor, ces silhouettes...

- Que vois-tu ?
- Que fait-il ?
- Comment est-il ? Que ressent-il ?

À ton avis, que va-t-il se passer dans cette histoire ?

## La plaquette

Qui de mieux que Sandra Edinger elle-même pour vous parler de *Chéssoi* ? Dans cette courte vidéo, elle explique la naissance et les techniques utilisées pour réaliser cette plaquette. Viens la rencontrer en scannant le code.



## L'avant-propos

Ce carnet pédagogique offre aux enfants et aux adultes un accompagnement pour se plonger dans la découverte de la plaquette *Chéssoi*. Son but est de prendre le temps d'être ensemble autour d'un bel objet, pour découvrir, parler, échanger et apprendre.

Les activités qui sont proposées à travers ces quelques pages s'adressent aux enfants, même les plus petits. Accompagnés par un parent ou par un enseignant, ils pourront répondre aux questions verbalement, se mettre en projet, créer. De plus, les activités proposées permettent à l'enfant de découvrir que le plaisir de lire va de pair avec le plaisir d'apprendre, de se poser des questions, de s'éveiller à soi, aux autres et au monde.

Les activités sont proposées pour donner des idées mais celles-ci ne sont évidemment pas figées. Laissez l'enfant créateur proposer ses idées comme dessiner en couleurs, découper des objets et les coller... N'hésitez pas à passer des exercices ou à y revenir plus tard.

Les activités ont également été pensées pour être segmentées. Nous vous invitons à vous interrompre pour lire un coup de coeur ou pour jouer ensemble quand le moment viendra ! Mais aussi à vous interrompre, même plusieurs jours et vous trouverez ainsi, toutes et tous, beaucoup de plaisir à réaliser ces activités, à vous retrouver en tête à tête, dans une petite bulle de partage.

## La plaquette et moi

Comment t'es-tu senti-e pendant cette histoire ?

QU'AS-TU ÉPROUVÉ ?

de la tristesse	de la joie	de l'excitation	de la déception	de la surprise
				
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
du bonheur	de la peur	de l'embarras	de la colère	de la compassion
				
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
de la colère	de la jalousie	de la solitude	de la amour	
				
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

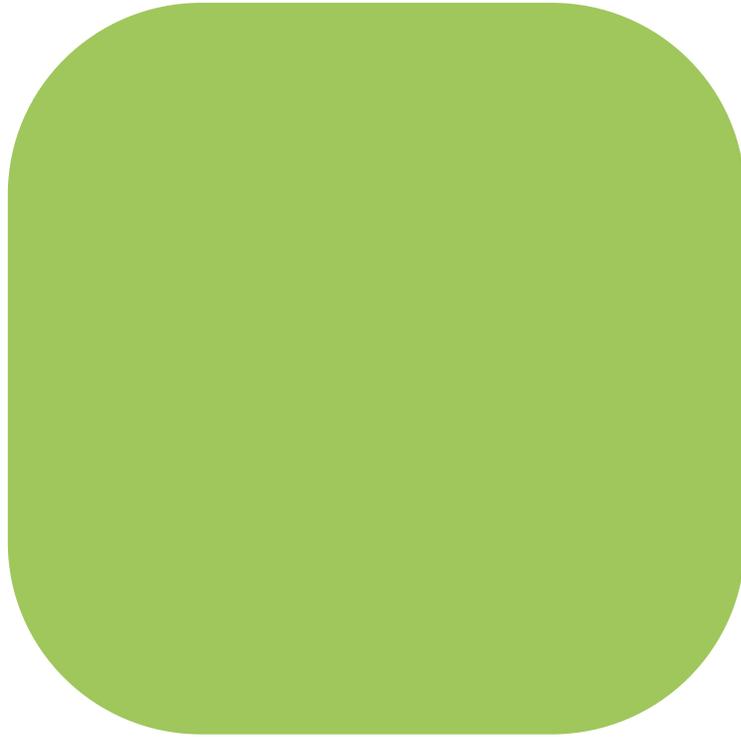
Peux-tu rappeler les différentes scènes de l'histoire ?

QUELLES ÉMOTIONS AS-TU RESENTIES

- ... dans la scène de la confrontation ?
- ... dans la scène de l'éboulement ?
- ... dans la scène de solitude ?
- ... au début et à la fin de l'histoire ?

**Sors tes crayons et ton imagination.  
Représente l'une de ces émotions dans cette forme.**

**OUI, TU PEUX, TU AS LE DROIT. TU AS TOUS LES DROITS !**



**Quand tu regardes Lino et les autres personnages,**

**COMMENT CROIS-TU QU'ILS SE SENTENT ?**

- **Observe la couverture, mais aussi les différentes pages de l'histoire.**
- **Regarde leurs visages/leurs postures.**
- **Après l'effondrement, la relation entre les personnages est-elle différente ?**
- **Amuse-toi à imaginer ce qui pourrait arriver à Lino et ses nouveaux amis !**

## À la découverte de l'histoire

**Comment comprends-tu le titre *Chéssoi* ?**

---

---

---

---

---

**Que raconte cette histoire ?  
Explique-la à un adulte ou à tes camarades.**

**PUIS, COCHE LE MEILLEUR RÉSUMÉ.**

- Chéssoi* nous invite chez Lino !  
Celui-ci prépare de délicieux petits plats qu'il partage avec tous ses amis.**
- Chéssoi* nous invite chez Lino !  
Celui-ci a décidé de partir en voyage et prépare sa valise.  
Elle se retrouve vite pleine et déborde de souvenirs.**
- Chéssoi* nous invite chez Lino !  
Celui-ci collectionne les objets et aime les inventorier.  
Mais ce qu'il n'aime pas, c'est partager.**

- Explique pourquoi tu as choisi ce résumé.
- Pour quelle(s) raison(s) n'as-tu pas choisi les autres résumés ?

## As-tu retrouvé dans les images les différents objets que Lino cite ?

**QUELS SONT TES 10 OBJETS PRÉFÉRÉS DANS SA COLLECTION ?**

- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....
- .....

**Pourquoi as-tu choisi ces objets ?**

- Aimes-tu le son qu'ils font ?
- Possèdes-tu déjà ces objets ?
- Souhaiterais-tu également en posséder ?

**Combien as-tu compté d'objets différents ?**

**AUTANT ? ÇA EN FAIT DÉJÀ UNE BELLE COLLECTION.  
MAIS HEUREUSEMENT POUR LINO, ELLE N'EST PAS ENCORE FINIE !**

**TIENS, QUEL EST L'OBJET QU'IL POSSÈDE EN PLUS GRAND NOMBRE ?**

.....

**Pour savoir combien il possède d'objets différents,  
compte-les de page en page.**

**Joue avec les mots et associe deux à deux des objets qui riment (qui terminent par le même son) et que Lino pourrait encore ajouter.**

**ÉCRIS UN NOMBRE ET UN NOM COMMUN :**

**15 RASOIRS ET 8 ARROSOIRS**

..... **ET** .....

**N'hésite pas à passer et à revenir plus tard à certaines questions. Tu peux d'abord dessiner et t'inspirer pour revenir à cet exercice après. Celui-ci est plus compliqué que les autres.**

**TU L'AS PEUT-ÊTRE REMARQUÉ AUSSI,  
LES DEUX PREMIERS OBJETS INVENTORIÉS NE RIMENT PAS.**

## Peux-tu imaginer des objets qui riment ?

21 coussins et .....

2 gros pneus et .....

**Dessine-les à ton tour en utilisant un crayon ou un feutre noir.**

**TU PEUX MÊME LES DESSINER SUR UNE AUTRE FEUILLE PUIS LES COLLER ICI.**



## Un effondrement, tout bascule

POUR LINO, À UN MOMENT, TOUT S'ÉCROULE !  
SA GRANDE TOUR DEVIENT UN GROS TAS TOUT RAP  
LA PLA PLA

- Quelle émotion peut ressentir Lino à ce moment ?
- Et toi, que ressens-tu pour Lino ?

PARFOIS, DANS LA VIE, IL NOUS ARRIVE DES BRICOLES.

- T'est-il déjà arrivé une catastrophe à la maison ou à l'école ? À toi, à un ami ou à un proche ?
- Comment t'es-tu senti-e ? Que s'est-il passé après cette catastrophe et toutes ces émotions ?

Regarde l'image,  
les couleurs  
disparaissent.  
D'une page à l'autre.  
Puis tout est noir et  
blanc.



## DU SILENCE

PRENDS LE TEMPS DE REGARDER  
CETTE DOUBLE PAGE, BLANCHE  
ET NOIRE, ...

...LE VISAGE DE LINO, ...

... SON UNIVERS, ...

... TOUT DISPARAIT !

## Connais-tu *Le Penseur* de Rodin ?

**REGARDE COMME IL RESSEMBLE À LINO.  
VOIS-TU AUSSI DES RESSEMBLANCES OU DES DIFFÉRENCES ?**

*Le Penseur* de Rodin, Musées Royaux des Beaux-Arts de Bruxelles. Cette statue en bronze a été réalisée par Rodin et la fonte a été exécutée par le fondeur J. Petermann en 1899.



**Parle de sa posture, de ses mains, de ses bras.  
Que fait le personnage de chaque image ?**

## Un renouveau

**QUEL BONHEUR POUR LINO, IL A RETROUVÉ LE SOURIRE ...  
ET BIEN PLUS ENCORE.**

**QUELLES DIFFÉRENCES PEUX-TU REMARQUER ENTRE  
LE DÉBUT ET LA FIN DE L'HISTOIRE ?**

**Regarde :**

- Les objets
- Les visages
- Les personnages

**Comment se comportent-ils entre eux ?**

## Chétoi ou Alécolle, comment ça se passe ?

As-tu des collections ? Des objets tout empilés, tout partout ?

.....

.....

**QUELS LIVRES SE TROUVENT DANS LA BIBLIOTHÈQUE, À LA MAISON OU EN CLASSE ?  
TU PEUX EN FAIRE L'INVENTAIRE !**

● .....	● .....
● .....	● .....
● .....	● .....
● .....	● .....
● .....	● .....
● .....	● .....

**Observe le livre, c'est le moment de découvrir :**

- La couverture, l'auteur, le titre, la maison d'édition, la collection.

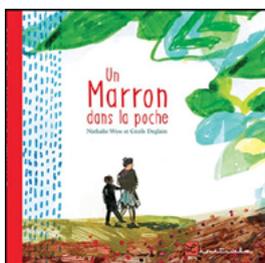
**Comment ces livres sont-ils organisés ?**

- Comment pourrais-tu les ranger ?
- Organise ta bibliothèque, choisis tes critères !  
Tu en es responsable !

**POSSÈDES-TU PLUSIEURS LIVRES ÉCRITS PAR LE MÊME AUTEUR ?  
OU ILLUSTRÉS PAR LE MÊME ILLUSTRATEUR ?**

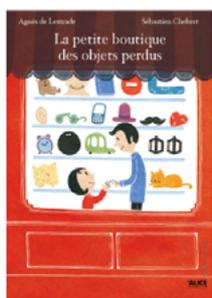
**Dans ces histoires, retrouves-tu des personnages  
récurrents ? Des techniques identiques ?**

## Voici quelques idées de livres qui parlent d'inventaires ou de collections



### **UN MARRON DANS LA POCHE DE NATHALIE WYSS ET CÉCILE DEGLAIN**

Une collection à travers 5 générations. Dans cette histoire, un grand-père transmet un héritage. Il raconte à son petit-fils ses souvenirs d'enfant, quand il se baladait..., au début de l'automne, avec sa Mutti, sa grand-mère. Une histoire qui donne envie de ramasser de doux et brillants marrons.



### **LA PETITE BOUTIQUE DES OBJETS PERDUS D'AGNÈS DE LESTRADE ET SÉBASTIEN CHEBRET**

Quoi que vous ayez perdu, n'ayez crainte, vous pourrez le retrouver dans cette magnifique boutique. Que ce soit votre temps, ou votre chemin, l'amour ou l'espoir, Mara l'aura sûrement disposé sur ses étagères. Mais de quoi donc aurait besoin cette petite fille ? Qu'a-t-elle encore de merveilleux à retrouver ?



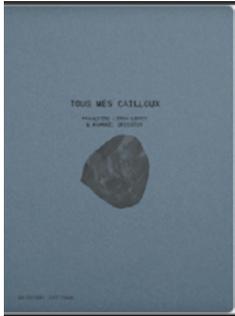
### **ABC DE LA NATURE DE BERNADETTE GERVAIS**

Un abécédaire, un imagier fantastique qui inventorie les mots, les mots justes. Que fait donc cette drôle d'autruche à la lettre E ? Ou ce papillon à la lettre M ?



### **JE VEUX UN CHIEN ET PEU IMPORTE LEQUEL DE KITTY CROWTHER**

Enfin ! Maman l'a dit ! Oui !  
Miss Mélie peut enfin avoir un chien. Mais dans ce refuge, lequel choisir ? Ils sont tous intrigants, tous différents.



### **TOUS MES CAILLOUX DE FRANÇOISE LISON-LEROY ET RAPHAËL DECOSTER**

Une collection de cailloux, une collection de poèmes.  
Naïfs, doux, sincères.  
Des lignes, des points, des vers.  
Qui sait ? Une nouvelle collection d'émotions ?



### **LE SECRET DU POTAGER DE LUC FOCCROULLE ET ANNICK MASSON**

Lili découvre avec son grand-père tous les légumes du potager.  
Une histoire simple dans laquelle on découvre et savoure ce que le temps produit quand on lui confie une graine et de l'amour.



### **TIBOR ET LE MONSTRE DU DÉSORDRE DE NOÉMIE FAVART**

Tibor doit ranger sa chambre et il faut lui reconnaître qu'il y parvient !  
Bravo à lui ! Malheureusement, c'était sans compter sur sa lutte avec son grand ennemi, l'homme cafard ! Où celui-ci peut-il bien se cacher ?  
Cherche bien, là ! Quelque part, au milieu des jeux, des livres, des albums que tu peux sûrement retrouver aussi dans ta chambre !



### **QUE FAIT LA LUNE, LA NUIT ? D'ANNE HERBAUX**

Tout en poésie, Anne Herbaux offre à la lune de merveilleux pouvoirs.  
Tant dans les mots que dans les images, vivre une nuit avec la lune éveille et émerveille.

**Quel est ton livre préféré ?  
DESSINE-LE !**

**C'est le moment de lire,  
c'est le moment de jouer,  
c'est le moment d'être ensemble  
pour passer un bon moment !**

**QUELS JEUX DE SOCIÉTÉ SE TROUVENT À TA MAISON OU EN CLASSE ?  
VA VOIR OÙ ILS SONT RANGÉS. EUX AUSSI, TU PEUX LES INVENTORIER !**

- .....
- .....
- .....
- .....
- .....

## Anime Lino !

- Découpe les personnages sur les pointillés et le fond au plus près des traits.
- Ensuite plie la feuille sur les lignes verticales.
- Enfin, colle les personnages sur des piques à brochettes.
- Pour animer cette scène, invente ou reprends un dialogue de l'histoire.



## Petit retour vers le passé

**SUR L'ILLUSTRATION, AS-TU REMARQUÉ UN OBJET  
QUI PERMET DE MESURER LE TEMPS QUI S'ÉCOULE ?**

---

**LE TEMPS A BEAUCOUP D'IMPORTANCE DANS CETTE HISTOIRE !  
QUAND L'HISTOIRE COMMENCE, LINO DIT : « JOUR 2189 »**

**À LA FIN DU RÉCIT, NOUS SOMMES AU JOUR 2570.  
SAIS-TU COMBIEN DE JOURS SE SONT ÉCOULÉS ?**

**Il s'agit de prendre le plus grand nombre et de soustraire le plus petit.  
On obtient alors une différence.**

**QUE FAISAIS-TU IL Y A 2570 JOURS ? COMBIEN D'ANNÉES CELA FAIT-IL ?**

**1 an = 365 jours**

**2 ans = 730 jours**

**3 ans = 1095 jours**

**4 ans = 1460 jours**

**5 ans = 1825 jour**

**6 ans = 2190 jours**

**7 ans = 2550 jours**

**8 ans = 2920 jours**

**9 ans = 3285 jours**

**Compare les nombres et cherche celui qui partage avec 2570  
le chiffre des unités de mille, des centaines et celui des unités.**

**ALORS ? ..... QUOI? TANT QUE ÇA ? ÉTAIS-TU DÉJÀ NÉ-E ?**



## Le monde

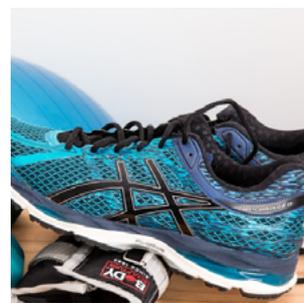
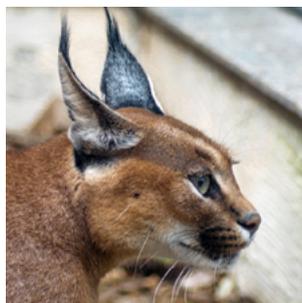
**As-tu déjà pris le temps d'observer les arbres qui t'entourent au parc, dans les bois ou même dans les allées?**

**T'es-tu déjà amusé-e à en observer les différences ? Leurs troncs, leurs feuilles ? Sont-ils les mêmes ?**

**Sais-tu que des gens travaillent à les classer, à les inventorier ? Ils font ce qu'on appelle un herbier. Ils utilisent une clé de détermination pour connaître le nom de l'arbre grâce aux particularités des feuilles ou des fruits.**

**De nos jours, avec des applications comme Google Lens, tu peux identifier un arbre, un oiseau, un animal, une paire de chaussures, juste en les photographiant.**

**Quels sont ces animaux ? Cet arbre ? Cette paire de chaussures ?**



## Les collections

**UNE COLLECTION COMMENCE TOUJOURS AVEC DEUX OBJETS ET ELLE MET BEAUCOUP DE TEMPS À GRANDIR. PARFOIS, ELLE NE S'ARRÊTE JAMAIS, SOUVENT, ELLE EST INCOMPLÈTE. MAIS ELLE PERMET DE DÉCOUVRIR EN PROFONDEUR, DE COMPARER, D'APPRÉCIER CHAQUE PETIT DÉTAIL.**

**Voici quelques exemples de collections :**

- La cartajouphilie (pour les magiciens)
- La calcéologie (pour ta maman peut-être)
- La molabophilie (pour les amateurs de café)
- La rosutiphilie (pour les jardiniers)
- La stickophilie (pour les recouvreurs de cahiers)
- La fibulanomie (pour les adeptes de Louis Pergaud)

**Et si tu veux te découvrir une nouvelle passion, visite ce site internet**

<http://collectioninsolite.wifeo.com/dictionnaire-collection-insolite.php>



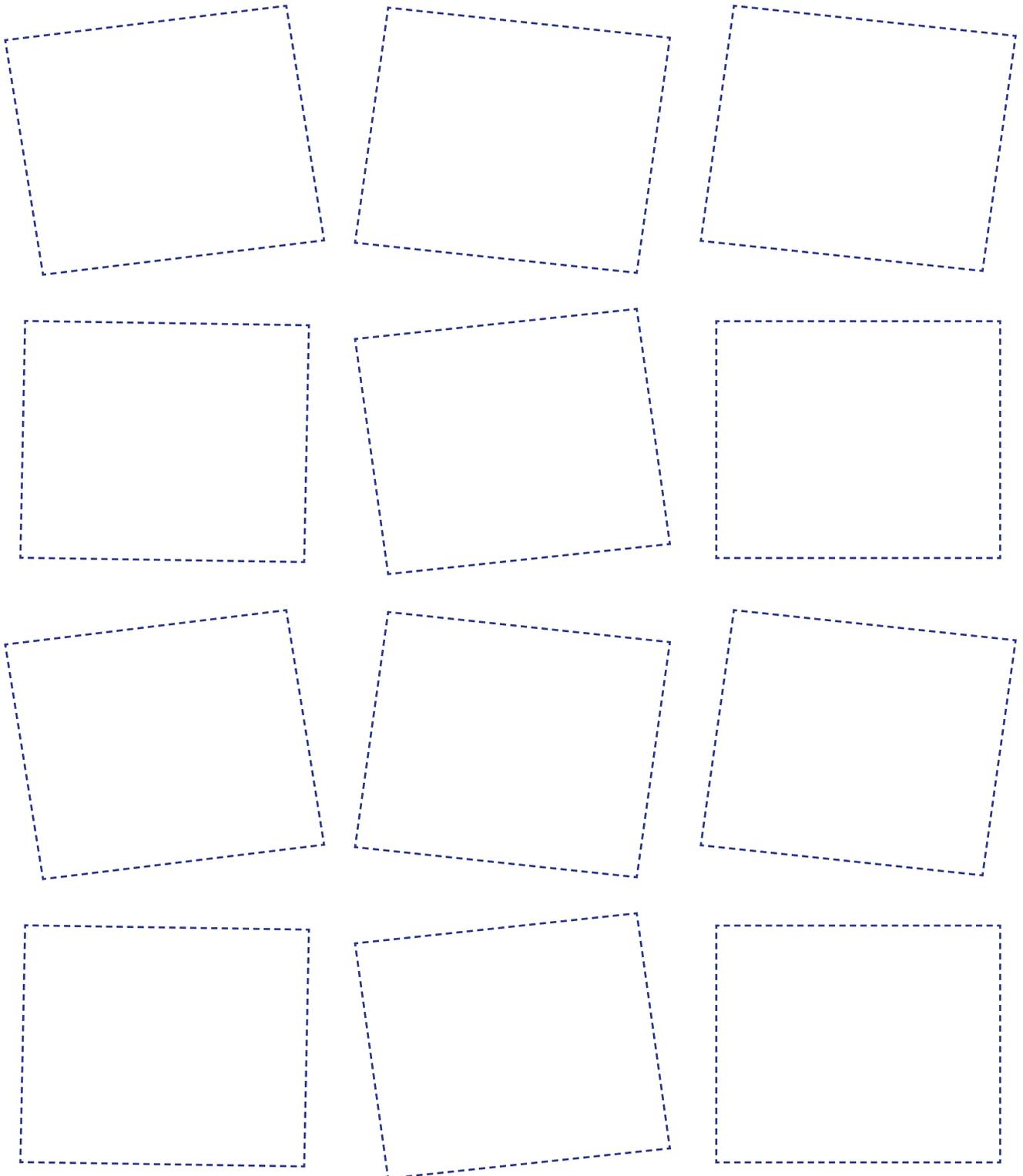
Demande à tes parents, tes amis ou ton professeur s'ils ont des collections. S'ils en ont eu d'autres quand ils étaient plus jeunes, s'ils les ont gardées dans un coin de leur mémoire ou dans le coin d'une cave, d'un grenier ou d'un garage.

## Crée une collection imaginaire !

Un catalogue, des ciseaux, de la colle et c'est parti !

Tu peux devenir bibliophile ou ludophile facilement. Prends le catalogue d'une librairie ou d'un marchand de jouets, une paire de ciseaux et découpe les livres et les jeux qui te font rêver.

Colle-les ensuite dans un petit carnet. Tu peux les annoter, expliquer tes choix. Pourquoi voudrais-tu lire ces livres ? Quand voudrais-tu les lire ? Avec qui voudrais-tu jouer à ces jeux ?



**Voici un extrait du poème de Jacques Prévert,  
« L'inventaire », publié en 1946 dans le recueil *Paroles***

Une triperie, deux pierres  
Trois fleurs, un oiseau  
Vingt-deux fossoyeurs, un amour  
Le raton laveur, une madame untel  
Un citron, un pain  
Un grand rayon de soleil  
Une lame de fond, un pantalon  
Une porte avec son paillason  
Un Monsieur décoré de la légion d'honneur  
Le raton laveur  
Un sculpteur qui sculpte des Napoléon  
La fleur qu'on appelle souci  
Deux amoureux sur un grand lit  
Un carnaval de Nice  
Une chaise, trois dindons, un ecclésiastique  
Un furoncle, une guêpe  
Un rein flottant  
Une douzaine d'huîtres  
Une écurie de courses  
Un fils indigne  
Deux pères dominicains  
Trois sauterelles, un strapontin  
Une fille de joie  
Trois ou quatre oncles Cyprien  
Le raton laveur  
Une mater dolorosa, deux papas gâteau  
Trois rossignols, deux paires de sabots  
Cinq dentistes, un homme du monde  
Une femme du monde  
Un couvert noir, deux cabinets



« L'inventaire » de Prévert  
par Les Frères Jacques,  
1956.

## CONNAIS-TU L'HISTOIRE DU ROI MIDAS ?

Le roi Midas était très riche et avait beaucoup d'or. Un jour, il a adressé un souhait étrange au dieu Dionysos : il voulait que tout ce qu'il touche se transforme en or. Le dieu a exaucé son souhait, mais Midas ne savait pas que cela allait causer beaucoup de problèmes.

Au début, Midas était très heureux de toucher les choses et de les transformer en or. Il a ensuite rapidement découvert que c'était difficile de manger et de boire quand tout se transformait en or dans sa bouche. Et pire encore, quand il a touché sa fille bien-aimée, elle s'est transformée en statue d'or !

Le roi était très triste et il a supplié le dieu Dionysos de lui enlever la malédiction. Le dieu a accepté, mais à une condition : Midas devait se baigner dans une rivière spéciale pour se débarrasser du pouvoir de transformer les choses en or. Midas a suivi les instructions et a été sauvé.

Même si Midas était à nouveau normal, il avait appris une leçon importante : l'argent ne peut pas tout acheter et l'amour de ses proches est plus important que toute richesse.

## RECONNAIS-TU DES LIENS AVEC NOTRE HISTOIRE ? LESQUELS ?

Le roi Midas était un homme cupide qui voulait amasser plus de richesses que nécessaire et qui voulait toujours plus, toujours plus, toujours plus, sans jamais être satisfait de ce qu'il avait. Jusqu'à ce qu'il lui arrive un grand malheur.

Sais-tu ce que signifie le mot **cupide** ?

# Quelle compétence !

## Français

### 1) Construire un message significatif

a) Structurer sa pensée dans des échanges oraux réflexifs.

Mettre en mots sa pensée :

- reformuler une information entendue ;
- exprimer une émotion.

b) Stratégies/habiletés de compréhension.

- émettre des hypothèses (anticipation et interprétation) et les vérifier ;
- relier le texte et les illustrations (mettre en relation le texte et les illustrations).

### 2) Construire du sens à l'aide de stratégies

a) (Se) Construire une représentation mentale du texte.

Exprimer une représentation mentale du contenu du texte (entendu) par un moyen verbal ou non verbal (phrase, dessin, création...).

### 3) Apprécier, agir/réagir, réviser

a) Interagir avec autrui

Questionner ses interlocuteurs : - pour en savoir plus sur un sujet donné.

b) Élargir sa connaissance du monde.

c) Se construire une identité de lecteur.

- Prendre appui sur ses connaissances culturelles (littéraires, scientifiques, artistiques...) pour identifier ses préférences (auteurs, genres...).

### 4) Restituer un contenu/message donné

- en adaptant le volume, le débit, la posture, les expressions et le regard.

### 5) Découverte des types de textes : dans le genre descriptif, l'inventaire.

## Culture

### 1) Découvrir : - Des objets multiculturels liés au quotidien.

- Chansons /Spectacles « Jeune public ».

### 2) Exercer son imagination, sa créativité

- Expression française et corporelle

Jouer une courte scène avec son corps et sa voix, à partir d'une histoire.

### 3) Créer collectivement et/ou individuellement

- Expression plastique

Imaginer et réaliser une production plastique

\* à partir de techniques et de gestes simples.

\* une collection à l'aide d'éléments découpés et collés.

## **Mathématiques**

### **1) Appréhender le nombre puis la lettre dans tous leurs aspects**

- Les chaînes numériques.

### **2) Des nombres naturels aux nombres réels**

- Associer le nom d'un nombre (naturel jusqu'à 39) à son écriture en chiffres.

## **Éveil scientifique**

### **1) Inventorier**

## **Éveil historique**

### **1) Utiliser un outil d'information**

- Recueillir des informations.
- Interroger une personne proche pour caractériser des activités du quotidien autrefois : pour jouer, apprendre, communiquer, se déplacer.

### **2) Lire et exploiter des documents**

- a) Observer une trace du passé dans son environnement proche.
- b) Reconnaître un objet ou une image comme étant une trace d'une activité vécue dans le passé par soi.

## Sources

### Les sites

- Objectif plumes, pour en découvrir plus sur les plaquettes :  
<https://objectifplumes.be/complex/la-fureur-de-lire/>  
-> ÉDINGER S., *Chéssoi*, Service général des lettres et du livre de la FW-B, 2022 dans Objectif plumes,  
<https://objectifplumes.be/wp-content/uploads/2022/10/Sandra-Edinger-Ch%C3%A9ssoi.pdf>
- Référentiels du tronc commun du primaire  
<http://www.enseignement.be/index.php?page=28597&navi=4920#documents>
- Ricochet, site de référence dédié à la littérature jeunesse francophone, pour trouver des livres par thématiques : <https://www.ricochet-jeunes.org/>
- L' affiche des émotions sur le site : <https://momes.parents.fr/>
- Youtube , Les Frères Jacques, « Inventaire » [En ligne],  
[https://www.youtube.com/watch?v=YkdTvqYybGI&ab\\_channel=DominicLoiseau](https://www.youtube.com/watch?v=YkdTvqYybGI&ab_channel=DominicLoiseau)
- Images libres de droits

### Les maisons d'édition

- Alice : <https://www.alice-editions.be>
- À pas de loups : <https://www.apasdeloups.com/>
- CotCotCot éditions : <https://www.cotcotcot-editions.com/>
- Les Grandes Personnes : <https://www.editionsdesgrandespersonnes.com/>
- Mijade : <https://www.mijade.be/>
- Pastel – l'école des loisirs : <https://www.ecoledesloisirs.fr/collection/pastel>
- Versant Sud Jeunesse : <https://versant-sud.com/>

Je remercie Madame Sandra Edinger pour ses réponses à mes questions tout au long de la réalisation du carnet.

Toutes les images se rapportant à l'univers de la plaquette *Chéssoi*, fonds et personnages, appartiennent à Sandra Edinger.

Ce dossier pédagogique a été réalisé par Guillaume de Martynoff, étudiant stagiaire au Service général des Lettres et du Livre, dans le cadre de son Travail de fin d'études.

